



**PROGRAMA**  
**FL-3215 ESPAÑOL DE AMÉRICA Y COSTA RICA I**

**Créditos:** 2

**Requisitos:** FL-3002 Introducción a la Lingüística II

**Correquisitos:** Ninguno

**Horas:** 3 horas teórico-prácticas

**Clasificación:** Mixto (Colegiado paralelo)

**Ciclo:** 7 (Filología Española), 6 (Enseñanza del Castellano y la Literatura)

**Modalidad:** Presencial

---

### Descripción

Este curso junto con su segunda parte incursiona en una realidad indiscutible de las lenguas: el cambio lingüístico. En él, se articulan los saberes obtenidos en cursos sobre morfología, sintaxis, fonética y fonología española. Se comprende cómo estos niveles entran en una dinámica evolutiva para adaptarse al contexto histórico y social de las colectividades americanas de habla española. La realidad lingüística de Hispanoamérica es tan variopinta como su geografía física y humana.

En este curso, se explican los conceptos fundamentales de la dialectología, en especial los relacionados con la tipología de las variedades lingüísticas. También se repasan los factores históricos que determinaron la formación de dialectos diferenciados en Hispanoamérica, así como los elementos que los integran en una macrozona dialectal. Por otra parte, se estudian los hechos lingüísticos que individualizan las hablas hispánicas en América.

Por medio de este curso, se comprenderá mejor la conformación de las identidades lingüísticas de las comunidades hispanohablantes en América.

### Objetivo general

Identificar las características de las variedades lectales del español americano.

### Objetivos específicos

1. Relacionar la historiografía lingüística y los conocimientos fundamentales de la dialectología con la evolución del español en América.
2. Identificar los hechos lingüísticos que caracterizan la variación dialectal del español americano
3. Distinguir los hechos lingüísticos dialectales según las regiones geográficas americanas.
4. Relacionar la identidad lingüística con la cultural de los pueblos hispanohablantes de América.

## **Contenidos**

1. Lengua y dialectos. Dialectos geográficos, dialectos sociales y estilos.
2. Dialectos peninsulares: Norma de uso del centro-norte frente a la norma meridional.
3. El encuentro de culturas: año 1492. Lengua y cultura en el Nuevo Mundo.
4. Base lingüística del español americano. Tesis y exponentes. Aspectos diintegrativos.
5. Perfil de la lengua española hablada en América. Fonética: seseo, yeísmo, pronunciación de r, -s, aspiración de f-, grupo tr, etc. Morfología: voseo, ustedeo y tuteo, oposición singular/plural en el nombre, paradigma verbal, sufijos productivos. Componente pragmático-discursivo. Sintaxis: los clíticos, régimen preposicional, de que/que, formas temporales más usadas y sus valores frente al español estándar. Léxico: algunas variaciones de significado, supuestos arcaísmo, marinerismos, andulicisms, otros regionalismos peninsulares, indoamericanismos léxicos, afronegrismos, préstamos léxicos.
6. Variedad y unidad del español americano. Políticas lingüísticas y zonificación dialectal del español americano.

## **Metodología**

Según el artículo 3, inciso c, del Reglamento de Régimen Académico Estudiantil de la Universidad de Costa Rica, el crédito “es la unidad valorativa del trabajo del estudiante, equivalente a tres horas semanales de su trabajo, durante quince semanas, aplicadas a una actividad que ha sido supervisada, evaluada y aprobada por el profesor”. Este curso es de dos créditos, por esta razón demanda seis horas semanales de trabajo por parte del estudiantado, tres de las cuales corresponden a horas lectivas y tres a trabajo extra clase.

Para alcanzar los objetivos de este curso, se desarrollarán actividades a cargo de la persona docente y otras por parte de las personas estudiantes. Con el esfuerzo conjunto, se buscará hacer uso de recursos didácticos tradicionales e innovadores. Por parte de la persona docente, se prepararán clases magistrales sobre los contenidos, pero también se incursionará en el diseño de podcasts u otros medios propios de las tecnologías de la información y la comunicación, para que los estudiantes cuenten con información esencial en forma resumida. Además, la persona docente seleccionará artículos académicos para preparar material didáctico como foros, glosarios, cuestionarios o debates.

En el caso del estudiantado será el responsable, con la guía del profesor, de elaborar un trabajo de investigación, el cual se puede proponer bajo diferentes formatos: preparación de artículos académicos, sinopsis, tesinas o bien wiki. Con este trabajo se busca poner en contacto a las personas docentes con las variedades lingüísticas del español americano.

## **Evaluación**

Primer examen parcial:	30%
Segundo examen parcial:	30%
Trabajo en grupos:	30%
Presentación trabajo:	10%

## **Actividades y cronograma**

Las clases son presenciales y se utilizará el entorno del curso en modalidad 'bajo virtual' como apoyo del curso para la asignación de lecturas y otros materiales didácticos del curso.

El cronograma del curso es el siguiente:

Semana 1. Presentación del curso y lectura de la carta al estudiante. Asignación de lecturas.

Semana 2. Lengua y dialectos: geográficos, sociales y estilos.

Semana 3. Situación dialectal en la Península Ibérica: siglo XV-XVI. Parte I: Historia externa. Norma burgalesa. Norma toledana.

Semana 4. Situación dialectal en la Península Ibérica: siglo XV-XVI. Parte II: Norma madrileña. Norma sevillana. Situación americana. Revisión de temas.

Semana 5. Teorías sobre el origen del español de América. Parte I: Teoría del sustrato. Teoría poligenética. Teoría de la hidalguización. Teoría andalucista.

Semana 6. Teorías sobre el origen del español de América. Parte II: Teoría cronológica de los asentamientos. Teoría de la koineización o estandarización. Teoría de la semicriollización.

Semana 7. Zonas dialectales. Parte I: Perspectivas Juan Ignacio de Armas y Céspedes, Max Leopold Wagner, Pedro Henríquez Ureña, Ramón Menéndez Pidal.

Semana 8. Zonas dialectales. Parte II: Lincoln Canfield, José Pedro Rona, Melvyn Resnick, Juan Zamora y Jorge Guitart, Philippe Cahuzac, José Joaquín Montes. Revisión de temas.

Semana 9. Evaluación

Semana 10. Fonología: Fricativas, Nasaes, Oclusivas, Socio-seseo

Semana 11. Fonología: Vocalismo, Africadas, Líquidas. Morfología: Posesivos.

Semana 12. Morfología: Formas de tratamiento, Pronombres, Artículo. Revisión de temas.

Semana 13. Morfología: Verbo, Adjetivo, Diminutivo.

Semana 14. Morfología: Género y número, Preposiciones. Léxico: Generalidades. Revisión de temas.

Semana 15. Evaluación

Semana 16. Cierre del curso

Semana 17. Examen de ampliación

## **Bibliografía**

- Aleza Izquierdo, M. y Enguita Utrilla, J. M. (2010). *La lengua española en América. Universitat de València*.
- Alvar, M. (1996). *Manual de dialectología hispánica. El español de América*. Editorial Ariel, S. A.
- Cano, R. (2013). *Historia de la lengua española*. Editorial Planeta S. A.
- Frago Gracia, J. (1999). *Historia del español de América*. Editorial Gredos S. A.
- Hernández Alonso, H. (1992). *Historia y presente del español de América*. Pabecal.
- Lipski, J. M. (1996). *El español de América*. Cátedra S. A.
- López Morales, H. (2005). *La aventura del español en América*. Editorial Espasa Calpe, S. A.
- Moreno Fernández, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Editorial Ariel, S. A.
- Quesada Pacheco, M. Á. (2010). *El español de América*. Editorial Tecnológica de Costa Rica.
- Real Academia Española. (2011). *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología. Las voces del español. Tiempo y espacio*. Espasa Libros, S.L.U.

EGM 2024